

**STALNA MISIJA REPUBLIKE SJEVERNE MAKEDONIJE
PRI UJEDINJENIM NARODIMA**

866 UNITED NATIONS PLAZA, SUITE 570
NEW YORK, N.Y. 10017
TEL: (212) 308-8504 FAX: (212) 308-8724
e-mail: newyork@mfa.gov.mk

Br. 26-01-118

Stalna misija Republike Sjeverne Makedonije pri Ujedinjenim narodima izražava zahvalu stalnim misijama svih država članica i država promatrača pri Ujedinjenim narodima i, u skladu s člankom 1. stavkom 6. točkom (b) Završnog sporazuma za rješavanje spornih pitanja kako su opisana u Rezolucijama 817 (1993) i 845 (1993) Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda, za prestanak privremenog sporazuma iz 1995. i uspostavu strateškog partnerstva između stranaka („Završni sporazum”) sastavljenom u Prespi 17. lipnja 2018., koji je stupio na snagu 12. veljače 2019. (<https://bit.ly/2SNGYQW>), te nakon izmjena Ustava te zemlje, ima čast priopćiti da su sljedeće promjene stupile na snagu s trenutačnim učinkom:

- a) službeni naziv zemlje, što je ustavni naziv, jest „Republika Sjeverna Makedonija”. Skraćeni naziv zemlje je „Sjeverna Makedonija”;
- b) državljanstvo Republike Sjeverne Makedonije jest makedonsko/državljanin Republike Sjeverne Makedonije, kako će biti upisano u svim putnim ispravama;
- c) službeni jezik Republike Sjeverne Makedonije jest „makedonski jezik”;
- d) oznaka zemlje u sve svrhe ostaje nepromijenjena i glasi MK i MKD, što su službene oznake koje joj je dodijelila Međunarodna organizacija za normizaciju („ISO”), osim registarske oznake na vozilima Republike Sjeverne Makedonije koja glasi „NMK”;
- e) pridjevsko upućivanje na navedenu državu, njezina službena tijela, druge javne subjekte te privatne subjekte i aktere koji su povezani s državom, osnovani zakonom i uživaju financijsku potporu države za aktivnosti u inozemstvu mora biti u skladu s njezinim službenim nazivom ili s njezinim skraćenim nazivom, odnosno u genitivu „Republike Sjeverne Makedonije” ili „Sjeverne Makedonije”. Ni u jednom od navedenih slučajeva ne može se rabiti drukčije pridjevsko upućivanje, uključujući „sjevernomakedonski” ili „makedonski”;

Za druge pridjevske uporabe, uključujući one koje se odnose na privatne subjekte i aktere, koji nisu povezani s državnim i javnim subjektima, nisu osnovani zakonom i ne uživaju financijsku potporu države za aktivnosti u inozemstvu, može se rabiti pridjev „makedonski”. Time se ne dovode u pitanje postupak koji je Završnim sporazumom utvrđen u pogledu trgovačkih naziva, žigova i robnih marki ni složeni nazivi gradova koji postoje na datum potpisivanja Završnog sporazuma.

Stalna misija Republike Sjeverne Makedonije nadalje ima čast zatražiti od svih država članica i država promatrača pri Ujedinjenim narodima da usvoje i rabe gore navedeni naziv i terminologiju za sve upotrebe i namjene, uključujući u svim bilateralnim odnosima i komunikacijama.

Stalna misija Republike Sjeverne Makedonije nadalje ima čast obavijestiti da se u pogledu prijelaznih razdoblja, na temelju članka 1. stavaka 9. i 10. Završnog sporazuma, izrazi „Macedonia”, „Republic of Macedonia”, „FYR of Macedonia”, „FYR Macedonia”, u prevedenom ili neprevedenom obliku, kao i privremeni naziv „Bivša jugoslavenska republika Makedonija” i skraćenica „FYROM” prestaju upotrebljavati u svrhu upućivanja na Republiku Sjevernu Makedoniju u bilo kojem službenom kontekstu.

Stalna misija Republike Sjeverne Makedonije pri Ujedinjenim narodima koristi ovu priliku kako bi svim stalnim misijama svih država članica i država promatrača ponovno izrazila svoje najdublje poštovanje.

New York, 14. veljače 2019.

Stalne misije svih država članica
i država promatrača pri Ujedinjenim narodima
New York